

## Comunicato ai media

Data 1 febbraio 2016

# Aperte le iscrizioni al Family Business Award

### Family Business Award

Family Business Award  
p.A. Swiss Economic Forum  
C.F.L. Lohnerstrasse 24  
CH-3645 Gwatt (Thun)  
[www.family-business-award.ch](http://www.family-business-award.ch)  
[info@family-business-award.ch](mailto:info@family-business-award.ch)

**Il Family Business Award premia ogni anno un'azienda familiare svizzera che si distingue per l'operato responsabile e lo stile imprenditoriale orientato ai valori e a criteri di sostenibilità. Le aziende interessate possono candidarsi al premio a partire da oggi e fino al 30 aprile 2016. Le candidature verranno valutate da una giuria indipendente che quest'anno sarà presieduta da Pascale Bruderer Wyss, Consigliera agli Stati.**

Le aziende familiari svizzere contribuiscono in maniera decisiva all'elevato benessere del nostro Paese creando posti di lavoro, generando valore e affermandosi a livello nazionale e internazionale con prodotti e servizi innovativi. Mentre in tempi di globalizzazione e di trasformazione digitale il contesto economico muta rapidamente, le aziende a conduzione familiare assicurano l'auspicata stabilità. Circa il 90% di tutte le aziende svizzere è a conduzione familiare.

L'AMAG ha istituito il Family Business Award nel 2012 in memoria di Walter Haefner, fondatore dell'AMAG, per premiare l'impegno imprenditoriale e sociale delle aziende a conduzione familiare. Il premio vuole promuovere i valori imprenditoriali e la gestione sostenibile delle imprese sensibilizzando una vasta opinione pubblica. Ecco i vincitori del premio delle edizioni passate: Trisa AG (2012), SIGA Holding AG (2013), Entreprises et Domaines Rouvinez (2014) e Wyon AG (2015).

Possono candidarsi al premio le aziende familiari con più di 50 collaboratori che si distinguono per uno spirito imprenditoriale sostenibile. Inoltre, è necessario che nella presidenza del Consiglio di Amministrazione o nella direzione operativa sieda un membro della famiglia e che la maggioranza del capitale sia di proprietà della famiglia stessa.

L'azienda vincitrice sarà scelta da una giuria di nove membri, composta da personalità dotate di grande esperienza e comprovate conoscenze specialistiche. Quest'anno la giuria sarà presieduta da Pascale Bruderer Wyss, Consigliera agli Stati. Gli altri membri della giuria sono:

- Hans Hess, presidente di Swissmem

- Klaus Endress, presidente del Consiglio di Amministrazione del Gruppo Endress+Hauser
- Monika Ribar, vicepresidente FFS
- Franziska Tschudi Sauber, delegata del CdA e CEO di WICOR Holding AG
- Dr. Philipp Aerni, direttore del CCRS, Università di Zurigo
- Roger de Weck, direttore generale di SRG SSR
- Jürg Läderach, proprietario di Confiseur Läderach AG
- Dr. Thomas Staehelin, ex presidente dell'Associazione delle società anonime private (ASAP)

Il metodo di valutazione è stato sviluppato dal Center for Corporate Responsibility and Sustainability CCRS dell'Università di Zurigo. Il procedimento scientifico costituisce la base per una valutazione obiettiva dei candidati da parte della giuria indipendente.

A partire da oggi e fino al 30 aprile 2016, le aziende interessate possono candidarsi al Family Business Award sulla piattaforma online [www.family-business-award.ch](http://www.family-business-award.ch).

Per ulteriori informazioni: [www.family-business-award.ch](http://www.family-business-award.ch)

Foto: Pascal Bruderer Wyss, Consigliera agli Stati, presiede quest'anno la giuria del Family Business Awards.

**In caso di domande rivolgersi a:**

AMAG Automobil- und Motoren AG  
Dino Graf  
Responsabile Corporate Communication  
Telefono +41 56 463 93 51  
[presse@amag.ch](mailto:presse@amag.ch)

AMAG Automobil- und Motoren AG  
Roswitha Brunner  
Manager RP AMAG  
Telefono +41 56 463 93 35  
[presse@amag.ch](mailto:presse@amag.ch)